

smartwares
Manual RM337 [Y15] [M07] [V01]

smartwares
NI: 0900-208888 Lokaltarif
BE: 070-230301 (NL) Lokaltarif
FR: 0800-975790 (FR) Gratuit
DE: +49 (0) 1805-010762
1461 Min. dt. Fernnetz.
UK: +44 (0) 345 230 1231
ES: +34 938427589

Broeklaanweg 15
5126 BD Gilze
The Netherlands
WWW.SMARTWARES.EU

CONFORM WITH EN 50291-1:2010
CONFORM WITH EN 50194-1:2009

CE

Choose your language
Wählen Sie Ihre Sprache
Kies uw taal
Choisissez votre langue

EN INTRODUCTION

Installing an alarm is part of your fire protection, such as fire extinguishers, emergency ladders, and ropes but also your choice in the use of building materials for a renovation. Make sure there is an escape plan and discuss this with your children. If the device does not work correctly, the instructions of the supplier should be consulted. At the local fire department you can get more information about fire prevention.

This manual contains important information. Please, read these instructions carefully before use.

Intended use
The product is meant to detect dangerous CO and GAS concentrations and to remind you of it. Intended use is not intended use as described above.

WARNING! The user may cause (severe) injury to himself or seriously damage the product. A warning indicates the possibility of injury to the user or damage to the product, if the user does not perform the procedures carefully.

WARNING! Read the manual information for the user. A note intended to alert the user of possible problems.

PRECAUTIONS AND SAFETY INSTRUCTIONS

- WARNING!** Test the device every week. Replace the device when it is not functioning as described in this manual.
- WARNING!** If there is any doubt about the cause of the alarm, it is way of precaution assume that there is real danger and follow your emergency plan. Please, do not assume that it is a false alarm.
- WARNING!** Ensure that there are no water/ gas pipes or electrical wires in the wall at the spot where you install the device. When in doubt, use a pipe detector to make sure you are not drilling in a pipe.
- WARNING!** Never use cleaning agents to clean your device.
- WARNING!** Do not paint the device. The detection holes can become blocked.
- WARNING!** Install the device out of the reach of children. Under any circumstances children should operate the device.
- WARNING!** When the power fails the device will not work.
- WARNING!** The device contains carbon monoxide and combustible gas.
- WARNING!** The device indicates only the presence of carbon monoxide and combustible gas in the vicinity. Carbon monoxide and combustible gas could be present in other environments.
- WARNING!** Avoid spraying with air fresheners, hair spray, deodorant or other aerosols near the device.
- WARNING!** Ensure that the ventilation holes are not covered.

COMPOSITION OF THE PRODUCT

- TEST button
 - HUSH button
 - GAS LED (red)
 - CO LED (red)
 - POWER LED (green)
 - ALARM LED (red)
- 6 LEDs**
- Green LED at POWER: The device is connected to the mains
 - Red LED at CO: If a dangerous carbon monoxide concentration is detected, the red LED will light and the alarm sounds until the dangerous concentration carbon monoxide is removed.
 - Red LED at GAS: If a dangerous carbon monoxide concentration is detected, the red LED will light and the alarm sounds until the dangerous concentration combustible gas is removed.
 - Red LED at ALARM: The alarm sounds as has recently sound.

INSTALLATION

- Recommended installation locations**
- Install the device on a central location so that the alarm can be heard in all rooms.
 - Install the device at least 1.5 meters from the ground.
 - Install the device near a possible power source on the wall.
 - Install the device at least 1.85 metres out of range of combustion devices.
 - Preferably, install the device at eye level, so the LEDs are clearly visible.
 - Do not install in dead air spaces such as a peak of vaulted ceilings, or such as a peak of vaulted ceilings, or gabled roofs.
 - Do not install the product next to doors or windows.
 - Do not install the device near a fan or radiator.
 - Do not install the device in a dusty, dirty or greasy environment. Dust and cleaning agents can affect the functioning of the device.
 - Do not install the product in humid spaces.
 - Do not install the device behind curtains or behind the stove.
 - Do not install the device in an inaccessible location because of the existing buttons and for maintenance.

- Product installation**
- Slide the mounting plate from the device (2).
 - Mark the holes on the wall using the mounting plate.
 - Drill 5 mm holes in the wall and insert the supplied plugs in the holes.
 - Screw the mounting plate to the wall with the supplied screws (3).
 - Slide the device on the mounting plate (4).
 - Insert the plug into the wall socket (5). The green LED lights at POWER and you will hear a short beep. For four minutes the device will acclimatize, hereto the red LEDs flash at CO and GAS.

ATTENTION! Do not press the TEST button immediately! Wait about 30 seconds.

OPERATION OF THE CO AND GAS DETECTOR

Testing the device
ATTENTION! The green LED must always light, this indicates that the device is switched on. If the green LED is switched off, first check whether the mains plug is inserted into the wall socket and whether there is power at the wall socket. When this is not the problem, the device must be replaced.

Switching off the alarm sound

- When the alarm sounds, press the HUSH button to stop the alarm sound. After 5 minutes the alarm resets itself.

What to do if the alarm sounds

- Press the HUSH button.
- Close the gas supply and fuel burning devices where possible.
- Move to fresh air outdoors directly or open all doors/windows to ventilate the space and to disperse the carbon monoxide.
- Evacuate the building, count if everyone is present and call the emergency services.
- Do not go back inside or away from the open door/window until the emergency services have arrived and the carbon monoxide has dispersed.
- Seek medical attention immediately for anyone suffering symptoms of headache, drowsiness, nausea, etc.
- Do not use the devices until they have been checked by a qualified person and the errors are localized and resolved.

WARNING! When the alarm sounds, this means that dangerous concentrations of carbon monoxide are present. Inhaling carbon monoxide can be life threatening.

GENERAL MAINTENANCE

- Check weekly if the alarm and the LEDs are working.
- Clean the device regularly to avoid dust from attaching. This can be done once a month by using a vacuum cleaner with brush or with a damp cloth. Clean the device carefully.
- Do not grease the housing of the device, this will void your warranty.
- Avoid damage to the sensor of the device. High concentrations of these substances can damage the sensor, what mostly results in a false alarm: methane, propane, iso-butane, ethylene, ethanol, acetone, benzene, toluene, ethyl acetate, hydrogen, hydrogen sulphate, sulphur dioxide. What also can cause damage are gases with aerosol, alcoholic products, paint, solvent, glue, hairspray, aftershave, perfume and some cleaning agents.

CARBON MONOXIDE

Carbon monoxide is a treacherous poison that escapes when fuels are burned. It is a colourless, odourless and tasteless gas and therefore difficult to detect with the human senses. CO kills hundreds of people each year and injures many more. It combines with the haemoglobin in the blood and reduces the percentage of oxygen circulating in the body. In high concentrations CO can kill in minutes. CO is produced by incomplete combustion of fuels such as wood, charcoal, coal, oil, paraffin, natural gas, propane, butane, etc.

Examples of sources of CO:

- Rurning motor in garage
- Oil and gas heaters
- No.1000
- Portable generators
- Gas or kerosene heater
- Clogged chimneys
- Heating boiler

Carbon monoxide poisoning symptoms

The following symptoms may be associated with CO poisoning (PPM = Parts Per Million /1000.000):

- Headache
- Dizziness
- Nausea
- Weakness
- Confusion
- Loss of consciousness
- Death

DE EINLEITUNG

Der Einbau eines Alarms ist Teil Ihres Brandschutzes, wie Feuerlöcher, Notleitern und Seile, aber auch Ihre Entscheidung bei der Verwendung von Gebäudematerialien bei einer Renovierung. Stellen Sie sicher, dass es einen Fluchplan gibt und besprechen Sie diesen mit Ihren Kindern. Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, sollten Sie in den Anweisungen des Herstellers nachsehen. Bei der örtlichen Feuerwehr bekommen Sie weitere Informationen über Feuerenschutz. Diese Gebrauchs- anweisung enthält wichtige Informationen. Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch.

Verwendungszweck
Das Produkt soll gefährliche CO- und GAS-Konzentrationen bemerken und Sie darauf aufmerksam zu machen für Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz.

Misbrauch
Jeder andere Gebrauch als der oben beschriebene Verwendungszweck wird als Misbrauch bezeichnet.

WARNHINWEIS! Der Benutzer könnte sich selbst (schwere) Verletzungen zuzufügen oder das Wohlbefinden der anderen durch die Alarmung gefährden. Ein Warnhinweis zeigt die Möglichkeit der Verletzung des Benutzers oder Schäden des Produktes an, wenn der Benutzer nicht sorgfältig an die Anweisungen hält.

ACHTUNG! Lesen Sie die zusätzlichen Informationen für den Benutzer. Ein Hinweis der den Benutzer vor möglichen Problemen warnen soll.

BESCHREIBUNG DES PRODUKTES

Verwendungszweck
Das Produkt soll gefährliche CO- und GAS-Konzentrationen bemerken und Sie darauf aufmerksam zu machen für Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz.

Misbrauch
Jeder andere Gebrauch als der oben beschriebene Verwendungszweck wird als Misbrauch bezeichnet.

WARNHINWEIS! Der Benutzer könnte sich selbst (schwere) Verletzungen zuzufügen oder das Wohlbefinden der anderen durch die Alarmung gefährden. Ein Warnhinweis zeigt die Möglichkeit der Verletzung des Benutzers oder Schäden des Produktes an, wenn der Benutzer nicht sorgfältig an die Anweisungen hält.

ACHTUNG! Lesen Sie die zusätzlichen Informationen für den Benutzer. Ein Hinweis der den Benutzer vor möglichen Problemen warnen soll.

WARNHINWEIS! Prüfen Sie das Gerät wöchentlich. Funktioniert das Gerät nicht wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben tauschen Sie es aus.

WARNHINWEIS! Wenn Sie einen Verdacht haben, dass das Gerät ein Feuer auslöst, gehen Sie vorsichtsvoll davon aus, dass eine Gefahr besteht und folgen Sie Ihrem Notfallplan. Gehen Sie bitte nicht davon aus, daß's ein Fehlalarm vorliegt.

WARNHINWEIS! Das Gerät enthält Kohlenmonoxid und brennbare Gase.

WARNHINWEIS! Das Gerät zeigt nur das Vorhandensein von Kohlenmonoxid und brennbaren Gasen in der Nähe an. Kohlenmonoxid und brennbare Gase können in anderen Umgebungen vorhanden sein.

WARNHINWEIS! Vermeiden Sie das Sprühen von Duftspray, Haarspray, Deodorant oder andere Sprühstoffen in der Nähe des Gerätes.

WARNHINWEIS! Stellen Sie sicher, dass die Belüftungslöcher nicht bedeckt sind.

ZUSAMMENSETZUNG DES PRODUKTES

- TEST-Knopf
- HUSH-Knopf
- GAS-LED (rot)
- CO-LED (rot)
- POWER-LED (grün)
- ALARM-LED (rot)

LED-Anzeigen

- Grüne POWER-LED: Das Gerät ist an das Stromnetz angeschlossen
- Rote CO-LED: Bei Erkennung einer gefährlichen Kohlenmonoxid-Konzentration wird die rote LED aufleuchten und der Alarm ertönen bis die gefährliche Kohlenmonoxid-Konzentration entfernt ist.
- Rote GAS-LED: Bei Erkennung einer gefährlichen Konzentration brennbarer Gase wird die rote LED aufleuchten und der Alarm ertönen bis die gefährliche Konzentration brennbarer Gase entfernt ist.
- Rote ALARM-LED: Der Alarm ertönt bis die kürzlich ertönt.

Empfohlene Einbaute

- Ein zentraler Ort ein, damit der Alarm in allen Räumen hörbar ist.
- Bauen Sie das Gerät mindestens 1,5 Meter über dem Boden ein.
- Bauen Sie das Gerät in der Nähe einer möglichen Stromquelle an der Wand ein.
- Bauen Sie das Gerät mindestens 1,85 Meter außerhalb von Verbrennungsanlagen an.
- Bringen Sie das Gerät am besten auf Augenhöhe an, damit die LEDs klar sichtbar sind.
- Bauen Sie das Gerät nicht in Hohlräumen wie die Spitze einer Wolldecke ein.
- Bauen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Lüftungsgittern ein.
- Bauen Sie das Gerät nicht in der Nähe eines Ventilators oder eines Heizkörpers ein.
- Bauen Sie das Gerät nicht in einer staubigen, dreckigen oder schmierigen Umgebung ein. Staub und Reinigungsmittel können die Funktion des Gerätes beeinträchtigen.
- Bauen Sie das Gerät nicht in feuchten Räumen ein.
- Bauen Sie das Gerät nicht hinter Vorhänge oder hinter dem Ofen ein.
- Bauen Sie das Gerät nicht an einem unzugänglichen Ort ein, wegen der vorhandenen Knöpfe und der Wartung.

Einbau des Produktes

- Uzycie płytki montażowej z urządzenia (2).
- Markieren Sie die Löcher in den Wänden unter Verwendung der Montageplatte.
- Bohren Sie 5mm große Löcher in die Wand und setzen Sie die mitgelieferten Dübeln in die Löcher ein.
- Schrauben Sie die Montageplatte an die Wand mit den mitgelieferten Schrauben (3).
- Schieben Sie das Gerät auf die Montageplatte (4).
- Stücken Sie den Netzstecker in die Steckdose einstecken (5). Die grüne POWER-LED leuchtet auf und Sie werden einen kurzen Piepton hören. Das Gerät wird für einige Minuten akklimatisieren, hierzu wird die roteCO- und GAS-LEDs blinken.

ACHTUNG! Drücken Sie nicht sofort den TEST-Knopf!Warten Sie ungefähr 30 Sekunden.

Prüfung des Gerätes

ACHTUNG! Die grüne LED muss immer aufleuchten; diese zeigt an, dass das Gerät eingeschaltet ist. Wenn die grüne LED ausgeschaltet ist, überprüfen Sie zuerst, ob der Netzstecker in die Steckdose eingesteckt ist, ob die Sicherung eingeschaltet ist und ob Strom ins Problem ist, muss das Gerät ersetzt werden.

ACHTUNG! Halten Sie den TEST-Knopf gedrückt. Der Alarm ertönt, die roten LEDs CO- und GAS- LEDs blinken kontinuierlich.

Alarmsignal ausschalten

Wenn der Alarm ertönt, drücken Sie den HUSH-Knopf, um das Alarmsignal auszuschalten. Nach 5 Minuten ertönt das Gerät selbst neu.

Was tun wenn der Alarm ertönt

- Drücken Sie den HUSH-Knopf.
- Schließen Sie die Gaszufuhr und stellen Sie nach Möglichkeit brennerrfahrbere Geräte an.
- Gehen Sie direkt an die frische Luft oder öffnen Sie alle Türen/Fenster, um den Raum zu lüften und das Kohlenmonoxid zu entfernen.
- Evakuieren Sie das Gebäude, zählen Sie durch ob jeder anwesend ist und rufen Sie den Notdienst.
- Gehen Sie nicht zurück ins Gebäude in die Nähe der geöffneten Türen/Fenster bis der Notdienst an ist und das Kohlenmonoxid entfernt ist.
- Wenn Sie an Symptomen wie Kopfschmerzen, Schläfrigkeit, Übelkeit etc. leiden, suchen Sie bitte sofort einen Arzt auf.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bis es von Fachpersonal überprüft wurde und die Fehler lokalisiert und behoben wurden.

WARNHINWEIS! Wenn der Alarm ertönt, bedeutet dies, dass gefährliche Kohlenmonoxid-Konzentrationen vorhanden sind. Das Einatmen von Kohlenmonoxid kann lebensbedrohlich sein.

ALLGEMEINE WARTUNG

- Überprüfen Sie wöchentlich ob der Alarm und die LEDs funktionieren.
- Reinigen Sie das Gerät, damit sich kein Staub ansammelt. Dies können Sie einmal im Monat mit einem Staubsauger, mit einer Bürste oder mit einem feuchten Tuch machen. Reinigen Sie das Gerät sorgfältig.
- Schrauben Sie nicht das Gehäuse des Gerätes ab, dadurch entfernt Ihre Gewährleistung.
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Sensor des Gerätes. Hohe Konzentrationen dieser Substanzen können den Sensor beschädigen, dies führt meistens zu einem Fehlalarm: Methan, Propan, Isobutan, Ethanol, Äthanol, Alkohol, Isopropanol, Benzol, Toluol, Ethylacetat, Wasserstoff, Schwefelwasserstoff, Schwefeldioxid. Zudem können Sprühstoffe, die Carbonsäure, Benzin, Farben, Lösungsmittel, Klebstoff, Haarspray, Aftershave, Parfüm und einige Reinigungsmittel Schäden verursachen.

KOHLENMONOXID

Was ist Kohlenmonoxid
Kohlenmonoxid ist ein toxisches Gift, das austritt wenn Brennstoffe angezündet werden. Es ist farblos, geruchlos und geschmacklos Gas und deshalb für Menschen schwierig zu erkennen.

CO töbt jedes Jahr hunderte Menschen und verletzt viele mehr. Es verbindet sich im Blut mit dem Hämoglobin und reduziert im Körper. In hohen Konzentrationen kann CO innerhalb von Minuten tödlich sein. CO entsteht durch unvollständigen Verbrennung von Brennstoffen wie Holz, Heizöl, Kohle, Öl, Kerosin, Benzin, Erdgas, Propan, Butan etc.

Beispiele von CO-Quellen:

- Öl- und Gasheizungen
- Holz- und Gasöfen
- Tragbare Generatoren
- Verstopte Schornsteine
- Heizkessel

ACHTEN SIE! Achten Sie beim Anschluss auf die Symbole der Verbindung:
N = Null L = Phase ⊕ = Erde LS = Schalterdrat

ACHTEN SIE! Wenn Sie eine Glüh-, Halogenlampe ersetzen müssen, warten Sie, bis diese abgekühlt ist oder mindestens 5 Minuten.

LOW VOLTAGE

Keep batteries out of the reach of children. Batteries not swallow. When a cell or battery is swallowed, call a physician immediately.

SAMPLE : Replacement date
BEISPIEL: Austauschdatum
VOORBEELD: Vervangings datum
EXEMPLE: Date de remplacement

Juli 2021

Replace 5 years after installing. Ersetzen 5 Jahre nach der Installation. NL Vervang 5 jaar na installatie. Remplacer 5 années après l'installation.

DE EINLEITUNG

Der Einbau eines Alarms ist Teil Ihres Brandschutzes, wie Feuerlöcher, Notleitern und Seile, aber auch Ihre Entscheidung bei der Verwendung von Gebäudematerialien bei einer Renovierung. Stellen Sie sicher, dass es einen Fluchplan gibt und besprechen Sie diesen mit Ihren Kindern. Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, sollten Sie in den Anweisungen des Herstellers nachsehen. Bei der örtlichen Feuerwehr bekommen Sie weitere Informationen über Feuerenschutz. Diese Gebrauchs- anweisung enthält wichtige Informationen. Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch.

Verwendungszweck
Das Produkt soll gefährliche CO- und GAS-Konzentrationen bemerken und Sie darauf aufmerksam zu machen für Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz.

Misbrauch
Jeder andere Gebrauch als der oben beschriebene Verwendungszweck wird als Misbrauch bezeichnet.

WARNHINWEIS! Der Benutzer könnte sich selbst (schwere) Verletzungen zuzufügen oder das Wohlbefinden der anderen durch die Alarmung gefährden. Ein Warnhinweis zeigt die Möglichkeit der Verletzung des Benutzers oder Schäden des Produktes an, wenn der Benutzer nicht sorgfältig an die Anweisungen hält.

ACHTUNG! Lesen Sie die zusätzlichen Informationen für den Benutzer. Ein Hinweis der den Benutzer vor möglichen Problemen warnen soll.

BESCHREIBUNG DES PRODUKTES

Verwendungszweck
Das Produkt soll gefährliche CO- und GAS-Konzentrationen bemerken und Sie darauf aufmerksam zu machen für Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz.

Misbrauch
Jeder andere Gebrauch als der oben beschriebene Verwendungszweck wird als Misbrauch bezeichnet.

WARNHINWEIS! Der Benutzer könnte sich selbst (schwere) Verletzungen zuzufügen oder das Wohlbefinden der anderen durch die Alarmung gefährden. Ein Warnhinweis zeigt die Möglichkeit der Verletzung des Benutzers oder Schäden des Produktes an, wenn der Benutzer nicht sorgfältig an die Anweisungen hält.

ACHTUNG! Lesen Sie die zusätzlichen Informationen für den Benutzer. Ein Hinweis der den Benutzer vor möglichen Problemen warnen soll.

WARNHINWEIS! Prüfen Sie das Gerät wöchentlich. Funktioniert das Gerät nicht wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben tauschen Sie es aus.

WARNHINWEIS! Wenn Sie einen Verdacht haben, dass das Gerät ein Feuer auslöst, gehen Sie vorsichtsvoll davon aus, dass eine Gefahr besteht und folgen Sie Ihrem Notfallplan. Gehen Sie bitte nicht davon aus, daß's ein Fehlalarm vorliegt.

WARNHINWEIS! Das Gerät enthält Kohlenmonoxid und brennbare Gase.

WARNHINWEIS! Das Gerät zeigt nur das Vorhandensein von Kohlenmonoxid und brennbaren Gasen in der Nähe an. Kohlenmonoxid und brennbare Gase können in anderen Umgebungen vorhanden sein.

WARNHINWEIS! Vermeiden Sie das Sprühen von Duftspray, Haarspray, Deodorant oder andere Sprühstoffen in der Nähe des Gerätes.

WARNHINWEIS! Stellen Sie sicher, dass die Belüftungslöcher nicht bedeckt sind.

ZUSAMMENSETZUNG DES PRODUKTES

- TEST-Knopf
- HUSH-Knopf
- GAS-LED (rot)
- CO-LED (rot)
- POWER-LED (grün)
- ALARM-LED (rot)

LED-Anzeigen

- Grüne POWER-LED: Das Gerät ist an das Stromnetz angeschlossen
- Rote CO-LED: Bei Erkennung einer gefährlichen Kohlenmonoxid-Konzentration wird die rote LED aufleuchten und der Alarm ertönen bis die gefährliche Kohlenmonoxid-Konzentration entfernt ist.
- Rote GAS-LED: Bei Erkennung einer gefährlichen Konzentration brennbarer Gase wird die rote LED aufleuchten und der Alarm ertönen bis die gefährliche Konzentration brennbarer Gase entfernt ist.
- Rote ALARM-LED: Der Alarm ertönt bis die kürzlich ertönt.

Empfohlene Einbaute

- Ein zentraler Ort ein, damit der Alarm in allen Räumen hörbar ist.
- Bauen Sie das Gerät mindestens 1,5 Meter über dem Boden ein.
- Bauen Sie das Gerät in der Nähe einer möglichen Stromquelle an der Wand ein.
- Bauen Sie das Gerät mindestens 1,85 Meter außerhalb von Verbrennungsanlagen an.
- Bringen Sie das Gerät am besten auf Augenhöhe an, damit die LEDs klar sichtbar sind.
- Bauen Sie das Gerät nicht in Hohlräumen wie die Spitze einer Wolldecke ein.
- Bauen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Lüftungsgittern ein.
- Bauen Sie das Gerät nicht in der Nähe eines Ventilators oder eines Heizkörpers ein.
- Bauen Sie das Gerät nicht in einer staubigen, dreckigen oder schmierigen Umgebung ein. Staub und Reinigungsmittel können die Funktion des Gerätes beeinträchtigen.
- Bauen Sie das Gerät nicht in feuchten Räumen ein.
- Bauen Sie das Gerät nicht hinter Vorhänge oder hinter dem Ofen ein.
- Bauen Sie das Gerät nicht an einem unzugänglichen Ort ein, wegen der vorhandenen Knöpfe und der Wartung.

Einbau des Produktes

- Uzycie płytki montażowej z urządzenia (2).
- Markieren Sie die Löcher in den Wänden unter Verwendung der Montageplatte.
- Bohren Sie 5mm große Löcher in die Wand und setzen Sie die mitgelieferten Dübeln in die Löcher ein.
- Schrauben Sie die Montageplatte an die Wand mit den mitgelieferten Schrauben (3).
- Schieben Sie das Gerät auf die Montageplatte (4).
- Stücken Sie den Netzstecker in die Steckdose einstecken (5). Die grüne POWER-LED leuchtet auf und Sie werden einen kurzen Piepton hören. Das Gerät wird für einige Minuten akklimatisieren, hierzu wird die roteCO- und GAS-LEDs blinken.

ACHTUNG! Drücken Sie nicht sofort den TEST-Knopf!Warten Sie ungefähr 30 Sekunden.

Prüfung des Gerätes

ACHTUNG! Die grüne LED muss immer aufleuchten; diese zeigt an, dass das Gerät eingeschaltet ist. Wenn die grüne LED ausgeschaltet ist,überprüfen Sie zuerst, ob der Netzstecker in die Steckdose eingesteckt ist, ob die Sicherung eingeschaltet ist und ob Strom ins Problem ist, muss das Gerät ersetzt werden.

ACHTUNG! Halten Sie den TEST-Knopf gedrückt. Der Alarm ertönt, die roten LEDs CO- und GAS- LEDs blinken kontinuierlich.

Alarmsignal ausschalten

Wenn der Alarm ertönt, drücken Sie den HUSH-Knopf, um das Alarmsignal auszuschalten. Nach 5 Minuten ertönt das Gerät selbst neu.

Was tun wenn der Alarm ertönt

- Drücken Sie den HUSH-Knopf.
- Schließen Sie die Gaszufuhr und stellen Sie nach Möglichkeit brennerrfahrbere Geräte an.
- Gehen Sie direkt an die frische Luft oder öffnen Sie alle Türen/Fenster, um den Raum zu lüften und das Kohlenmonoxid zu entfernen.
- Evakuieren Sie das Gebäude, zählen Sie durch ob jeder anwesend ist und rufen Sie den Notdienst.
- Gehen Sie nicht zurück ins Gebäude in die Nähe der geöffneten Türen/Fenster bis der Notdienst an ist und das Kohlenmonoxid entfernt ist.
- Wenn Sie an Symptomen wie Kopfschmerzen, Schläfrigkeit, Übelkeit etc. leiden, suchen Sie bitte sofort einen Arzt auf.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bis es von Fachpersonal überprüft wurde und die Fehler lokalisiert und behoben wurden.

WARNHINWEIS! Wenn der Alarm ertönt, bedeutet dies, dass gefährliche Kohlenmonoxid-Konzentrationen vorhanden sind. Das Einatmen von Kohlenmonoxid kann lebensbedrohlich sein.

ALLGEMEINE WARTUNG

- Überprüfen Sie wöchentlich ob der Alarm und die LEDs funktionieren.
- Reinigen Sie das Gerät, damit sich kein Staub ansammelt. Dies können Sie einmal im Monat mit einem Staubsauger, mit einer Bürste oder mit einem feuchten Tuch machen. Reinigen Sie das Gerät sorgfältig.
- Schrauben Sie nicht das Gehäuse des Gerätes ab, dadurch entfernt Ihre Gewährleistung.
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Sensor des Gerätes. Hohe Konzentrationen dieser Substanzen können den Sensor beschädigen, dies führt meistens zu einem Fehlalarm: Methan, Propan, Isobutan, Ethanol, Äthanol, Alkohol, Isopropanol, Benzol, Toluol, Ethylacetat, Wasserstoff, Schwefelwasserstoff, Schwefeldioxid. Zudem können Sprühstoffe, die Carbonsäure, Benzin, Farben, Lösungsmittel, Klebstoff, Haarspray, Aftershave, Parfüm und einige Reinigungsmittel Schäden verursachen.

KOHLENMONOXID

Was ist Kohlenmonoxid
Kohlenmonoxid ist ein toxisches Gift, das austritt wenn Brennstoffe angezündet werden. Es ist farblos, geruchlos und geschmackloses Gas und deshalb für Menschen schwierig zu erkennen.

CO töbt jedes Jahr hunderte Menschen und verletzt viele mehr. Es verbindet sich im Blut mit dem Hämoglobin und reduziert im Körper. In hohen Konzentrationen kann CO innerhalb von Minuten tödlich sein. CO entsteht durch unvollständigen Verbrennung von Brennstoffen wie Holz, Heizöl, Kohle, Öl, Kerosin, Benzin, Erdgas, Propan, Butan etc.

Beispiele von CO-Quellen:

- Öl- und Gasheizungen
- Holz- und Gasöfen
- Tragbare Generatoren
- Verstopte Schornsteine
- Heizkessel

ACHTEN SIE! Achten Sie beim Anschluss auf die Symbole der Verbindung:
N = Null L = Phase ⊕ = Erde LS = Schalterdrat

ACHTEN SIE! Wenn Sie eine Glüh-, Halogenlampe ersetzen müssen, warten Sie, bis diese abgekühlt ist oder mindestens 5 Minuten.

LOW VOLTAGE

Keep batteries out of the reach of children. Batteries not swallow. When a cell or battery is swallowed, call a physician immediately.

PL WPROWADZENIE

PL WPROWADZENIE

Montaż czujnika z alarmem stanowi element ochrony przeciwpożarowej, tak samo jak gaśnica i drabina ewakuacyjna. Elementem ochrony przeciwpożarowej jest także wybór odpowiednich materiałów budowlanych. Należy zadbać o przygotowanie planu ewakuacji i omówienie go z dziećmi. Jeśli urządzenie działa nieprawidłowo, należy poszukać rozwiązania w instrukcji otrzymanej od sprzedawcy. Więcej informacji na temat zapobiegania pożarom można uzyskać od Straży Pożarnej. Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje. Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje.

Przeznaczenie urządzenia
Urządzenie służy do wykrywania niebezpiecznych stężeń CO i gazu oraz do informowania użytkownika o zastąpieniu takiej sytuacji.

Użycie niezgodne z przeznaczeniem
Wszelkie użycie czujnika inne niż te opisane powyżej, stanowi użycie niezgodne z przeznaczeniem.

smartwares
Manual RM337 Y15 M07 V01

smartwares
Broeklaanweg 15
5126 DG Gilze
The Netherlands
WWW.SMARTWARES.EU

Conform with EN 50291-1:2010
Conform with EN 50194-1:2009

CE

POWER 220-240V/50Hz

INLEIDING

Het plaatsen van een alarm is een onderdeel van uw brandbeveiliging zoals brandblusapparaten, noodadapters, touwen maar ook uw keuze in het gebruik van bouwmaterialen bij een verbouwing. Zorg dat er een vluchtroute en een bespreek dit met uw kinderen. Indien het apparaat niet correct werkt, moeten de aanwijzingen van de leverancier worden geraadpleegd. Bij de plaatselijke brandweer kunt u meer informatie krijgen over brandpreventie. Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie. Lees deze voor uw aankoop/dit product.

Bedoeld gebruik

Het product is bedoeld om gevaarlijke concentraties CO en GAS te detecteren en u daarop attent te maken.

Onbedoeld gebruik

Elk ander gebruik dan hierboven beschreven bedoeld gebruik wordt gezien als onbedoeld gebruik. **WAARSCHUWING!** De gebruiker kan ernstig (zelfs) verwonden of het product ernstig beschadigen. Een waarschuwing duidt op de kans op schade aan de gebruiker of aan het product, als de gebruiker de procedures niet zorgvuldig uitvoert. Een opmerking met aanvullende informatie voor de gebruiker. Een opmerking duidt op gevaar voor de gebruiker of op mogelijke problemen.

LETOPI!

VOORZORGSMAATREGELEN EN VEILIGHEIDSRISICO'S

Test het apparaat vóór gebruik. Het apparaat werkt wanneer het niet functioneert als in deze handleiding beschreven.

WAARSCHUWING! Indien er enige twijfel bestaat over de oorzaak van het alarm, ga er dan voorzichtigheidsaf van het apparaat. Het apparaat bevestigt. Gebruik bij twijfel een leidende touw aan dat het een vals alarm is.

WAARSCHUWING! Verzeker uzelf er van dat er geen water-/ gasleiding of elektriciteitsdraden in de buurt van het apparaat zijn. De detectiegaten kunnen zo verstopt raken.

WAARSCHUWING! Gebruik nooit schoonaankmidelen om uw apparaat schoon te maken. Verf het apparaat niet. De detectiegaten kunnen zo verstopt raken.

WAARSCHUWING! Plaats het apparaat buiten bereik van kinderen. Kinderen mogen het apparaat onder geen enkele voorwaarde bedienen.

WAARSCHUWING! Wanneer er een alarm is, moet u de alarmprocedure volgen.

WAARSCHUWING! Het apparaat detecteert alleen koolstof monoxide en brandbaar gas. Het detecteert niet de aanwezigheid van andere gasconcentraties.

WAARSCHUWING! Het apparaat detecteert alleen koolstof monoxide en brandbaar gas. Het detecteert niet de aanwezigheid van andere gasconcentraties.

LETOPI!

Vorkom het spuiten met luchtverversers, haarspray, deodorant of andere spuitbussen in de buurt van het apparaat.

LETOPI!

Zorg ervoor dat de ventilatiegaten niet bedekt zijn.

SAENSTELLING VAN HET PRODUCT

1. TEST TOETS
2. HUSH TOETS
3. GAS LED (rood)
4. CO LED (groen)
POWER LED (rood)
ALARM LED (rood)
LED INDICATOR

Groene LED bij POWER: Het apparaat is aangeloten op het stroomnet.
Rode LED bij CO: Als een gevaarlijke concentratie koolstof monoxide wordt gedetecteerd, gaat de rode LED aan en gaat het alarm af totdat de gevaarlijke concentratie koolstof monoxide is verwijderd.
Rode LED bij GAS: Als een gevaarlijke concentratie brandbaar gas wordt gedetecteerd, gaat de rode LED aan en gaat het alarm af totdat de gevaarlijke concentratie brandbaar gas is verwijderd.
Rode LED bij ALARM: Het alarm gaat af of is volgens afgegaan.

Belangrijkste onderdelen (1)

1. TEST TOETS
2. HUSH TOETS
3. GAS LED (rood)
4. CO LED (groen)
POWER LED (rood)
ALARM LED (rood)
LED INDICATOR

Groene LED bij POWER: Het apparaat is aangeloten op het stroomnet.
Rode LED bij CO: Als een gevaarlijke concentratie koolstof monoxide wordt gedetecteerd, gaat de rode LED aan en gaat het alarm af totdat de gevaarlijke concentratie koolstof monoxide is verwijderd.
Rode LED bij GAS: Als een gevaarlijke concentratie brandbaar gas wordt gedetecteerd, gaat de rode LED aan en gaat het alarm af totdat de gevaarlijke concentratie brandbaar gas is verwijderd.
Rode LED bij ALARM: Het alarm gaat af of is volgens afgegaan.

ANBEVOLEN MONTAGE LOCATIES

Plaats het apparaat op een centrale plek zodat het alarm te horen is in alle kamers.
Plaats het apparaat op minimaal 1,5 meter hoogte van de grond.
Plaats het apparaat in de buurt van een muur.
Plaats het apparaat minimaal 1,85 meter buiten bereik van verbrandingsapparaten.
Plaats het apparaat bij voorkeur op ooghoogte, zo zijn de LEDs goed zichtbaar.
Plaats het apparaat niet in dode ruimtes zoals bovenin gewelfde plafonds of puntkasten.
Plaats het apparaat niet naast deuren of ramen.
Plaats het apparaat niet in de buurt van een ventilator of radiator.
Plaats het apparaat niet in een stoffige, vuile of vette omgeving. Stof en schoonaankmidelen kunnen de werking van het apparaat bemiddelen.
Plaats het apparaat niet in vochtige ruimtes.
Plaats het apparaat niet achter gordijnen of achter het fornuis.
Plaats het apparaat niet op een moeilijk bereikbare locatie vanwege de aanwezige knoppen en voor onderhoud.

Product monteren

Schuif de montageplaat van het apparaat (2).
Teken de gaten af op de muur met behulp van de montageplaat.
Boren 5 mm gaten in de muur met behulp van de montageplaat in de gaten.
Schroef de montageplaat tegen de muur met de meegeleverde schroeven (3).
Schuif het apparaat over de montageplaat (4).
Stop de stekker in het stopcontact (5). Het apparaat wordt bij POWER brand en u hoort een korte pieptoon. Gedurende vier minuten zal het apparaat akklimatiseren, hierbij knippen de rode LEDs op.

LETOPI!

Druck niet meten op de TEST TOETS! Wacht circa 30 seconden.

DEBIEDING VAN DE CO EN GAS MELDER

De groene LED moet altijd aan zijn, dit geeft aan dat het apparaat aan staat. Als de groene LED uit is, controleer dan eerst de de stekker in het stopcontact. Als de groene LED aan staat, maar het apparaat niet werkt, controleer dan het probleem op.
Houd de TEST TOETS ingedrukt. Het alarm gaat af, de rode LEDs bij CO en GAS branden. Het apparaat geeft een korte pieptoon.
Houd de rode LED bij ALARM knippen.

Het alarmgeluid stoppen

Druck op de HUSH TOETS om het alarmgeluid te stoppen wanneer het alarm afgaat. Na 5 minuten reset het apparaat zichzelf.
Wat te doen als het alarm afgaat

1. Druck op de HUSH TOETS.
2. Sluit waar mogelijk de gastevoeder en brandstofverbrandende apparaten af.
3. Verlaat direct naar buiten of naar een open alle deuren/ramen om de ruimte te ventileren en de koolstof monoxide zich in laden verspreiden.
4. Evacueer het gebouw, tel of iedereen aanwezig is en bel de hulpdiensten.
5. Ga niet terug naar binnen of weg van de open deuren/ramen tot dat de hulpdiensten zijn gearriveerd en de koolstof monoxide verspreid is.
6. Zoek direct medische hulp voor iedereen die lijdt aan symptomen van hoofdpijn, slaperigheid, misselijkheid, etc.
7. Gebruik de apparaten niet weer totdat ze gecontroleerd zijn door een gekwalificeerd persoon en de fouten geklooid zijn en opgelost zijn.
WAARSCHUWING! Wanneer het alarm afgaat betekend dit dat er gevaarlijke concentraties van koolstof monoxide aanwezig zijn. Koolstof monoxide inademen kan levensgevaarlijk zijn.

ALGEMEN ONDERHOUD

Controleer wekelijks of het alarm en de LEDs werken.
Maak het apparaat schoon met een vacht van stof te voorkomen. Dit kan één keer per maand gedaan worden door gebruik van een stofzuiger met borstel of met een vachtige doek.
Maak het apparaat voorzichtig schoon.
Schroef het apparaat niet open, hierdoor vervalt uw garantie.
Voorkom beschadigingen van de sensor van het apparaat. Hoge concentraties van de volgende substanties kunnen de sensor beschadigen, wat veelal vals alarm als gevolg heeft: methaan, propano, iso-butaan, ethyleen, alcohol, iso-propanol, benzene, toluene, ethylacetaat, waterstof, waterstofsuifide, zwaveloxide. Wat ook schade aan kan brengen zijn busen met aerosol, alcoholhoudende producten, verf, oplosmiddelen, lijm, haarkl, aftershave, parfum en sommige schoonaankmidelen.

ALGEMEN ONDERHOUD

Controleer wekelijks of het alarm en de LEDs werken.
Maak het apparaat schoon met een vacht van stof te voorkomen. Dit kan één keer per maand gedaan worden door gebruik van een stofzuiger met borstel of met een vachtige doek.
Maak het apparaat voorzichtig schoon.
Schroef het apparaat niet open, hierdoor vervalt uw garantie.
Voorkom beschadigingen van de sensor van het apparaat. Hoge concentraties van de volgende substanties kunnen de sensor beschadigen, wat veelal vals alarm als gevolg heeft: methaan, propano, iso-butaan, ethyleen, alcohol, iso-propanol, benzene, toluene, ethylacetaat, waterstof, waterstofsuifide, zwaveloxide. Wat ook schade aan kan brengen zijn busen met aerosol, alcoholhoudende producten, verf, oplosmiddelen, lijm, haarkl, aftershave, parfum en sommige schoonaankmidelen.

WAT IS KOLSTOF MONOXIDE

Koolstofmonoxide is een verraderlijk vervalg dat ontploft als brandstoffen worden verbrand. Het is een kleurloos, geurloos en smaakloos gas en daardoor moeilijk te ontdekken met de menselijke zintuigen. CO doodt elk jaar honderden mensen en verlaagt het zuurstofgehalte dat in het lichaam circuleert. In concentraties kan CO doden in minuten. CO wordt geproduceerd door onvolledige verbranding van brandstoffen zoals hout, huiskool, steenkool, oli, paraffine, benzine, aardgas, propano, butaan, enz.

WAT IS KOLSTOF MONOXIDE

Koolstofmonoxide is een verraderlijk vervalg dat ontploft als brandstoffen worden verbrand. Het is een kleurloos, geurloos en smaakloos gas en daardoor moeilijk te ontdekken met de menselijke zintuigen. CO doodt elk jaar honderden mensen en verlaagt het zuurstofgehalte dat in het lichaam circuleert. In concentraties kan CO doden in minuten. CO wordt geproduceerd door onvolledige verbranding van brandstoffen zoals hout, huiskool, steenkool, oli, paraffine, benzine, aardgas, propano, butaan, enz.

VOORBEIDEN VAN BRONNEN VAN CO:

Draaiende motor in garage
Olie en gaskachets
Houkachets
Barbecues
Hout en gasharderen
Gastostellen
Draagbare generatoren
Gas of kerosine verwarmers
Verstopte schoorsteen
Verwarmingsketel

Symptomen van koolstofmonoxide vergiftiging

De volgende symptomen kunnen in verband worden gebracht met CO vergiftiging (PPM=Parts Per Million (1/1000.000))

GEVAARLIJKE GASSSEN

CO en GAS alarm
RM337
CO en GAS
Koolstof monoxide en gas (LPG en NG)
220V~AC240V / 50Hz
4 W
85dB op 1 meter
EN50291
GAS <10% LEL

Omgevingscondities
Temperatuur: 0 ~ 45°C (opslag -20°C ~ 50°C)
Luchtvochtigheid: 0 ~ 90% relatief (opslag 0 ~ 70%)

Smartwares kan nooit en te nimmer aansprakelijk gesteld worden voor verlies of schade van welke aard ook, waaronder incidentele en/of gevolgschade, voortvloeiend uit het feit dat het signaal van het alarm niet in werking is getreden bij rook, brand, een gaslek of bij een gevaarlijke concentratie koolstof monoxide.

Dit product is niet ontworpen voor gebruik in een recreatief voertuig of stacaravan.

Het alarm moet worden geïnstalleerd door een bevoegd persoon. Dit apparaat is ontworpen om personen te beschermen tegen de acute effecten van blootstelling aan koolstofmonoxide, het zal personen met specifieke medische aandoeningen niet volledig vrijwaren. In geval van twijfel contact op met een arts.

Alleen voor gebruik binnenshuis.

Beschermklasse 2; dubbel geïsoleerd en hoeft niet geaard te worden.

FR

INTRODUCTION

L'installation d'une alarme fait partie de la protection anti-incendie, au même titre que les extincteurs, les échelles et cordons de secours, mais c'est également le cas de votre choix d'utilisation de matériaux de construction pour une rénovation. Assurez-vous qu'il existe un plan d'évacuation et discutez-en avec vos enfants. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, consultez les instructions du fournisseur. Pour en savoir plus sur la prévention des incendies, adressez-vous au service local des pompes. Ce mode d'emploi contient des informations importantes. Veuillez lire attentivement ces instructions avant toute utilisation.

Emploi prévu
Ce produit est conçu pour détecter des concentrations dangereuses de gaz et de monoxyde de carbone et vous en avertir.

Onbedoeld gebruik
Toute utilisation autre que celle qui est décrite ci-dessus est considérée comme une utilisation non prévue.

AVERTISSEMENT! L'utilisateur risque de se blesser (gravement) ou d'endommager gravement le produit. Un avertissement indique la possibilité de blessures à l'utilisateur ou de dégâts au produit si l'utilisateur ne suit pas scrupuleusement les procédures.

ATTENTION! Une remarque accompagnée d'informations pour l'utilisateur. Une remarque servant à avertir l'utilisateur d'éventuels problèmes.

AVERTISSEMENT! Testez cet appareil chaque semaine. Remplacez l'appareil s'il ne fonctionne pas comme le décrit ce mode d'emploi.

AVERTISSEMENT! Si vous avez le moindre doute sur la cause de l'alarme, considérez par mesure de précaution qu'il y a une fuite de gaz naturel, une suffocation peut être causée par une teneur réduite en oxygène. Vous devez perdre conscience ou mourir d'un manque d'oxygène.

AVERTISSEMENT! Vérifiez qu'il y a un accuser de conduit d'eau de gaz et de fils électriques dans les conduits pour vous assurer de ne pas percer dans un conduit.

AVERTISSEMENT! N'utilisez jamais de produits nettoyant pour nettoyer votre appareil.

AVERTISSEMENT! Ne pulvériser aucun produit sur l'appareil.

AVERTISSEMENT! Installez cet appareil hors de portée des enfants. En aucune circonstance les enfants ne doivent utiliser l'appareil.

AVERTISSEMENT! En cas de panne de courant, l'appareil ne fonctionnera pas.

AVERTISSEMENT! L'appareil détecte uniquement le monoxyde de carbone et le gaz combustible.

AVERTISSEMENT! L'appareil indique uniquement la présence de monoxyde de carbone et de gaz combustible présent dans d'autres environnements.

ATTENTION! Évitez de pulvériser de l'aérosolisateur d'air, de la laque pour cheveux, du nettoyant pour meubles ou d'autres aérosols sur l'appareil. En cas de doute, consultez un médecin généraliste.

ATTENTION! Assurez-vous que les orifices de ventilation ne sont pas obstrués.

Principaux composants (1)

1. Bouton TEST
2. Bouton HUSH
3. DEL (rouge) de GAS
4. DEL (rouge) de CO
5. DEL (verte) de POWER
6. LED ALARM (verde)
7. LED ALARM (rood)
8. LED ALARM (rood)
9. LED ALARM (rood)
10. LED ALARM (rood)

Conditions environnementales
Température ambiante: 0 à 45°C (stockage -20 à 50°C)
Humidité: 0 à 90% H.R. (stockage 0 à 70%)

Smartwares ne saurait être tenu responsable de pertes et/ou de dégâts de quelque nature que ce soit, tels qu'une perte indirecte ou accessoire, due à un signal d'alarme n'ayant pas sonné en présence de fumées ou d'un incendie, d'une fuite de gaz ou d'une concentration dangereuse de monoxyde de carbone.

Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé dans un véhicule de loisir ou une résidence mobile.

Cet appareil est conçu pour préserver les individus des effets aigus de l'exposition au monoxyde de carbone. Il ne protège pas entièrement les individus sous traitement médical particulier de tous les risques dus à l'exposition. En cas de doute consultez un médecin généraliste.

Classé de sécurité 2; doublement isolé et ne doit pas être mis à la terre.

ES

INTRODUCCIÓN

La instalación de una alarma es parte de su protección anticendios, tal como los extintores, escaleras de emergencia y cuerdas pero también su elección en el uso de materiales de construcción para la renovación. Asegúrese de que hay un plan de escape y comentelo con sus niños. Si el dispositivo no funciona correctamente, debe consultar las instrucciones del proveedor. En el departamento de bomberos puede obtener más información acerca de la prevención de incendios. Este manual contiene información importante. Por favor, lea detenidamente estas instrucciones.

Uso previsto
El producto está pensado para detectar concentraciones peligrosas de CO y GAS ya para prevenirlos.

Uso no pretendido
Cualquier uso distinto al pretendido descrito antes se considerará un uso no previsto.

ADVERTENCIA! El usuario puede ocasionarse (graves) heridas o dañar seriamente el producto, si el usuario no realiza con cuidado los procedimientos.

ATENCIÓN! Una nota con información adicional para el usuario. Una nota destinada a alertar al usuario de posibles problemas.

PRECAUCIONES E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA! Pruebe el dispositivo semanalmente. Sustituya el dispositivo cuando no funcione como se describe en este manual.

ADVERTENCIA! Si tiene dudas acerca de la causa de una alarma, a modo de precaución suponga que hay un peligro real y siga el plan de emergencia. No suponga que es una falsa alarma.

ADVERTENCIA! Asegúrese de que no hay tuberías de agua/gas o cables eléctricos en la pared en el punto que va a instalar el dispositivo. Si tiene dudas, utilice un detector de tuberías para asegurarse de que no va a taladrar una tubería.

ADVERTENCIA! Nunca utilice agentes limpiadores para limpiar el dispositivo.

ADVERTENCIA! No pinte el dispositivo. Los orificios de detección pueden obstruirse.

ADVERTENCIA! No pulverice ningún producto sobre el dispositivo.

ADVERTENCIA! En caso de corte de energía, el dispositivo no funcionará.

ADVERTENCIA! El dispositivo indica sólo la presencia de monóxido de carbono y gas combustible en las proximidades. El monóxido de carbono y el gas combustible podrían estar presentes en otros ambientes, lo que no detectará.

ATENCIÓN! Evite pulverizar con ambientadores, lacas de pelo, desodorantes u otros aerosoles cerca del dispositivo.

ATENCIÓN! Asegúrese de que los orificios de ventilación no estén cubiertos.

COMPONENTES PRINCIPALES (1)

1. Botón TEST
2. Botón HUSH
3. LED GAS (rojo)
4. LED CO (rojo)
5. LED ALARM (verde)
6. LED ALARM (rojo)
7. LED ALARM (rojo)
8. LED ALARM (rojo)
9. LED ALARM (rojo)
10. LED ALARM (rojo)

Ubicaciones recomendadas de instalación

Instale la alarma en una ubicación centrada de modo que la alarma pueda oírse en todas las habitaciones.

Instale el dispositivo a por lo menos 1,5 m del suelo.

Instale el dispositivo cerca de una posible fuente de alimentación en la pared.

Instale el dispositivo a por lo menos 1,85 metros del alcance de los dispositivos de combustión.

Preferiblemente, instale el dispositivo a la altura de los ojos, para que los LED se vean claramente.

No lo instale en espacios aéreos muertos tales como picos de techos abovedados o de tejados con dos aguas.

No instale el producto cerca de las puertas o ventanas.

No instale el dispositivo cerca de un ventilador o radiador.

No instale el dispositivo en un ambiente polvoriento, sucio o grisáceo. El polvo y los agentes limpiadores pueden afectar al funcionamiento del dispositivo.

No instale el producto en espacios húmedos.

No instale el dispositivo detrás de cortinas o debajo de una estufa.

No instale el dispositivo en una ubicación inaccesible debido a los botones existentes y para el mantenimiento.

Instalación del producto

1. Instale la placa de montaje del dispositivo (2).
2. Marque los agujeros en la pared utilizando la placa de montaje.
3. Taladre agujeros de 5 mm en la pared e inserte los tacos suministrados en los agujeros.
4. Anexe la placa de montaje a la pared con los tornillos suministrados (3).
5. Deslice el dispositivo sobre la placa de montaje (4).
6. Inserte el enchufe en la toma de pared (5). El LED verde se iluminará en POWER y se oirá un sonido corto. Durante 4 minutos el dispositivo se adaptará al ambiente de CO y GAS.

ATENCIÓN! No apriete inmediatamente el botón TEST! Espere unos 30 segundos.

Prueba del dispositivo

ATENCIÓN! El LED verde siempre debe estar iluminado; esta indica que el dispositivo está funcionando correctamente. Si el LED rojo se ilumina, el dispositivo indica la presencia de CO y GAS. Cuando esto no es el problema, el dispositivo debe sustituirse.

Apriete y mantenga el botón TEST. La alarma suena, los LED rojos en CO y GAS se iluminarán de manera continua y el LED rojo destella en ALARM.

Aparar el sonido de alarma

Quando suena la alarma, apriete el botón HUSH para detener el sonido de la alarma. Después de 5 minutos el dispositivo se restablece por sí mismo.

Qué hacer si suena la alarma

1. Apriete el botón HUSH.
2. Cierre el suministro de gas y los dispositivos de gases de combustible cuando sea posible.
3. Deje que entre aire limpio del exterior o abra todas las puertas y ventanas para ventilar el espacio y dispersar el monóxido de carbono.
4. Evacúe el edificio, cuente que todos están presentes y llame a los servicios de emergencia.
5. No entre de nuevo o no se aleje de las puertas y ventanas abiertas hasta que los servicios de emergencia hayan llegado y el monóxido de carbono se haya dispersado.
6. Busque asistencia médica inmediatamente para todos los que presenten síntomas de dolor de cabeza, somnolencia, náuseas, etc.
7. No utilice los dispositivos hasta que hayan sido comprobados por personal cualificado y se hayan localizado y resuelto los errores.

ADVERTENCIA! Cuando la alarma suena, esto significa que hay presente una concentración peligrosa de monóxido de carbono. La inhalación de monóxido de carbono puede ser una amenaza para la vida.

MANTENIMIENTO GENERAL

Compruebe semanalmente si el dispositivo funciona correctamente.
Limpie el dispositivo regularmente para evitar que el polvo lo ataque. Esto puede hacerse una vez al mes con una aspiradora con cepillo o con un paño húmedo. Limpie el dispositivo con cuidado.
No desmonte la carcasa del dispositivo; esto invalidaría la garantía.
Evite dañar el sensor del dispositivo. Altas concentraciones de estas sustancias pueden dañar el sensor, lo que mayormente puede ser resultado de falsas alarmas: metano, propano, acetona, etileno, etanol, alcohol, isopropanol, benceno, tolueno, etilacetato, hidrogeno, sulfato de hidrogeno, dióxido sulfúrico. Lo que también puede provocar daños son los botes de aerosol, productos alcohólicos, pintura, disolventes, pegamento, lacas de pelo, lociones para después del afeitado, perfumes y algunos aerosoles limpiadores.

QUÉ ES EL MONÓXIDO DE CARBONO

El monóxido de carbono es un veneno traicionero que escapa cuando se queman carburantes. Es un gas incoloro, inodoro e inodoro y puede resultar en falsas alarmas: metano, propano, acetona, etileno, etanol, alcohol, isopropanol, benceno, tolueno, etilacetato, hidrogeno, sulfato de hidrogeno, dióxido sulfúrico. Lo que también puede provocar daños son los botes de aerosol, productos alcohólicos, pintura, disolventes, pegamento, lacas de pelo, lociones para después del afeitado, perfumes y algunos aerosoles limpiadores.

Ejemplos de fuentes de CO

Motor en marcha en un garage
Estufas de madera
Hogares de madera y gas
Generadores portátiles
Chimeneas obstruidas

Calentadores de aceite y gas
Barbecoes
Aparatos de gas
Calentador de gas o queroseno
Herridor calentador

Síntomas de envenenamiento por monóxido de carbono

Los síntomas siguientes pueden asociarse al envenenamiento por CO (PPM = partes por millón (1/1.000.000))

EN

REPLACEMENT DATE
BEISPIEL: Austauschdatum
VOORBEELD: Vervangingsdatum
EXEMPLE: Date de remplacement

July 2021

Replace 5 years after installing. Ersetzen 5 Jahre nach der Installation. Vervang 5 jaar na installatie. Remplacer 5 années après l'installation.

FR

INTRODUCTION

L'installation d'une alarme fait partie de la protection anti-incendie, au même titre que les extincteurs, les échelles et cordons de secours, mais c'est également le cas de votre choix d'utilisation de matériaux de construction pour une rénovation. Assurez-vous qu'il existe un plan d'évacuation et discutez-en avec vos enfants. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, consultez les instructions du fournisseur. Pour en savoir plus sur la prévention des incendies, adressez-vous au service local des pompes. Ce mode d'emploi contient des informations importantes. Veuillez lire attentivement ces instructions avant toute utilisation.

Emploi prévu
Ce produit est conçu pour détecter des concentrations dangereuses de gaz et de monoxyde de carbone et vous en avertir.

Onbedoeld gebruik
Toute utilisation autre que celle qui est décrite ci-dessus est considérée comme une utilisation non prévue.

AVERTISSEMENT! L'utilisateur risque de se blesser (gravement) ou d'endommager gravement le produit. Un avertissement indique la possibilité de blessures à l'utilisateur ou de dégâts au produit si l'utilisateur ne suit pas scrupuleusement les procédures.

ATTENTION! Une remarque accompagnée d'informations pour l'utilisateur. Une remarque servant à avertir l'utilisateur d'éventuels problèmes.

AVERTISSEMENT! Testez cet appareil chaque semaine. Remplacez l'appareil s'il ne fonctionne pas comme le décrit ce mode d'emploi.

AVERTISSEMENT! Si vous avez le moindre doute sur la cause de l'alarme, considérez par mesure de précaution qu'il y a une fuite de gaz naturel, une suffocation peut être causée par une teneur réduite en oxygène. Vous devez perdre conscience ou mourir d'un manque d'oxygène.

AVERTISSEMENT! Vérifiez qu'il y a un accuser de conduit d'eau de gaz et de fils électriques dans les conduits pour vous assurer de ne pas percer dans un conduit.

AVERTISSEMENT! N'utilisez jamais de produits nettoyant pour nettoyer votre appareil.

AVERTISSEMENT! Ne pulvériser aucun produit sur l'appareil.

AVERTISSEMENT! Installez cet appareil hors de portée des enfants. En aucune circonstance les enfants ne doivent utiliser l'appareil.

AVERTISSEMENT! En cas de panne de courant, l'appareil ne fonctionnera pas.

AVERTISSEMENT! L'appareil détecte uniquement le monoxyde de carbone et le gaz combustible.

AVERTISSEMENT! L'appareil indique uniquement la présence de monoxyde de carbone et de gaz combustible présent dans d'autres environnements.

ATTENTION! Évitez de pulvériser de l'aérosolisateur d'air, de la laque pour cheveux, du nettoyant pour meubles ou d'autres aérosols sur l'appareil. En cas de doute, consultez un médecin généraliste.

ATTENTION! Assurez-vous que les orifices de ventilation ne sont pas obstrués.

Principaux composants (1)

1. Bouton TEST
2. Bouton HUSH
3. DEL (rouge) de GAS
4. DEL (rouge) de CO
5. DEL (verte) de POWER
6. LED ALARM (verde)
7. LED ALARM (rood)
8. LED ALARM (rood)
9. LED ALARM (rood)
10. LED ALARM (rood)

Conditions environnementales
Température ambiante: 0 à 45°C (stockage -20 à 50°C)
Humidité: 0 à 90% H.R. (stockage 0 à 70%)

Smartwares ne saurait être tenu responsable de pertes et/ou de dégâts de quelque nature que ce soit, tels qu'une perte indirecte ou accessoire, due à un signal d'alarme n'ayant pas sonné en présence de fumées ou d'un incendie, d'une fuite de gaz ou d'une concentration dangereuse de monoxyde de carbone.

Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé dans un véhicule de loisir ou une résidence mobile.

Cet appareil est conçu pour préserver les individus des effets aigus de l'exposition au monoxyde de carbone. Il ne protège pas entièrement les individus sous traitement médical particulier de tous les risques dus à l'exposition. En cas de doute consultez un médecin généraliste.

Classé de sécurité 2; doublement isolé et ne doit pas être mis à la terre.

ES

INTRODUCCIÓN

La instalación de una alarma es parte de su protección anticendios, tal como los extintores, escaleras de emergencia y cuerdas pero también su elección en el uso de materiales de construcción para la renovación. Asegúrese de que hay un plan de escape y comentelo con sus niños. Si el dispositivo no funciona correctamente, debe consultar las instrucciones del proveedor. En el departamento de bomberos puede obtener más información acerca de la prevención de incendios. Este manual contiene información importante. Por favor, lea detenidamente estas instrucciones.

Uso previsto
El producto está pensado para detectar concentraciones peligrosas de CO y GAS ya para prevenirlos.

Uso no pretendido
Cualquier uso distinto al pretendido descrito antes se considerará un uso no previsto.

ADVERTENCIA! El usuario puede ocasionarse (graves) heridas o dañar seriamente el producto, si el usuario no realiza con cuidado los procedimientos.

ATENCIÓN! Una nota con información adicional para el usuario. Una nota destinada a alertar al usuario de posibles problemas.

PRECAUCIONES E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA! Pruebe el dispositivo semanalmente. Sustituya el dispositivo cuando no funcione como se describe en este manual.

ADVERTENCIA! Si tiene dudas acerca de la causa de una alarma, a modo de precaución suponga que hay un peligro real y siga el plan de emergencia. No suponga que es una falsa alarma.

ADVERTENCIA! Asegúrese de que no hay tuberías de agua/gas o cables eléctricos en la pared en el punto que va a instalar el dispositivo. Si tiene dudas, utilice un detector de tuberías para asegurarse de que no va a taladrar una tubería.

ADVERTENCIA! Nunca utilice agentes limpiadores para limpiar el dispositivo.

ADVERTENCIA! No pinte el dispositivo. Los orificios de detección pueden obstruirse.

ADVERTENCIA! No pulverice ningún producto sobre el dispositivo.

ADVERTENCIA! En caso de corte de energía, el dispositivo no funcionará.

ADVERTENCIA! El dispositivo indica sólo la presencia de monóxido de carbono y gas combustible en las proximidades. El monóxido de carbono y el gas combustible podrían estar presentes en otros ambientes, lo que no detectará.

ATENCIÓN! Evite pulverizar con ambientadores, lacas de pelo, desodorantes u otros aerosoles cerca del dispositivo.

ATENCIÓN! Asegúrese de que los orificios de ventilación no estén cubiertos.

COMPONENTES PRINCIPALES (1)

1. Botón TEST
2. Botón HUSH
3. LED GAS (rojo)
4. LED CO (rojo)
5. LED ALARM (verde)
6. LED ALARM (rojo)
7. LED ALARM (rojo)
8. LED ALARM (rojo)
9. LED ALARM (rojo)
10. LED ALARM (rojo)

Ubicaciones recomendadas de instalación

Instale la alarma en una ubicación centrada de modo que la alarma pueda oírse en todas las habitaciones.

Instale el dispositivo a por lo menos 1,5 m del suelo.

Instale el dispositivo cerca de una posible fuente de alimentación en la pared.

Instale el dispositivo a por lo menos 1,85 metros del alcance de los dispositivos de combustión.

Preferiblemente, instale el dispositivo a la altura de los ojos, para que los LED se vean claramente.

No lo instale en espacios aéreos muertos tales como picos de techos abovedados o de tejados con dos aguas.

No instale el producto cerca de las puertas o ventanas.

No instale el dispositivo cerca de un ventilador o radiador.

No instale el dispositivo en un ambiente polvoriento, sucio o grisáceo. El polvo y los agentes limpiadores pueden afectar al funcionamiento del dispositivo.

No instale el producto en espacios húmedos.

No instale el dispositivo detrás de cortinas o debajo de una estufa.

No instale el dispositivo en una ubicación inaccesible debido a los botones existentes y para el mantenimiento.

Instalación del producto

1. Instale la placa de montaje del dispositivo (2).
2. Marque los agujeros en la pared utilizando la placa de montaje.
3. Taladre agujeros de 5 mm en la pared e inserte los tacos suministrados en los agujeros.
4. Anexe la placa de montaje a la pared con los tornillos suministrados (3).
5. Deslice el dispositivo sobre la placa de montaje (4).
6. Inserte el enchufe en la toma de pared (5). El LED verde se iluminará en POWER y se oirá un sonido corto. Durante 4 minutos el dispositivo se adaptará al ambiente de CO y GAS.

ATENCIÓN! No apriete inmediatamente el botón TEST! Espere unos 30 segundos.

Prueba del dispositivo

ATENCIÓN! El LED verde siempre debe estar iluminado; esta indica que el dispositivo está funcionando correctamente. Si el LED rojo se ilumina, el dispositivo indica la presencia de CO y GAS. Cuando esto no es el problema, el dispositivo debe sustituirse.

Apriete y mantenga el botón TEST. La alarma suena, los LED rojos en CO y GAS se iluminarán de manera continua y el LED rojo destella en ALARM.

Aparar el sonido de alarma

Quando suena la alarma, apriete el botón HUSH para detener el sonido de la alarma. Después de 5 minutos el dispositivo se restablece por sí mismo.

Qué hacer si suena la alarma

1. Apriete el botón HUSH.
2. Cierre el suministro de gas y los dispositivos de gases de combustible cuando sea posible.
3. Deje que entre aire limpio del exterior o abra todas las puertas y ventanas para ventilar el espacio y dispersar el monóxido de carbono.
4. Evacúe el edificio, cuente que todos están presentes y llame a los servicios de emergencia.
5. No entre de nuevo o no se aleje de las puertas y ventanas abiertas hasta que los servicios de emergencia hayan llegado y el monóxido de carbono se haya dispersado.
6. Busque asistencia médica inmediatamente para todos los que presenten síntomas de dolor de cabeza, somnolencia, náuseas, etc.
7. No utilice los dispositivos hasta que hayan sido comprobados por personal cualificado y se hayan localizado y resuelto los errores.

ADVERTENCIA! Cuando la alarma suena, esto significa que hay presente una concentración peligrosa de monóxido de carbono. La inhalación de monóxido de carbono puede ser una amenaza para la vida.

MANTENIMIENTO GENERAL

Compruebe semanalmente si el dispositivo funciona correctamente.
Limpie el dispositivo regularmente para evitar que el polvo lo ataque. Esto puede hacerse una vez al mes con una aspiradora con cepillo o con un paño húmedo. Limpie el dispositivo con cuidado.
No desmonte la carcasa del dispositivo; esto invalidaría la garantía.
Evite dañar el sensor del dispositivo. Altas concentraciones de estas sustancias pueden dañar el sensor, lo que mayormente puede ser resultado de falsas alarmas: metano, propano, acetona, etileno, etanol, alcohol, isopropanol, benceno, tolueno, etilacetato, hidrogeno, sulfato de hidrogeno, dióxido sulfúrico. Lo que también puede provocar daños son los botes de aerosol, productos alcohólicos, pintura, disolventes, pegamento, lacas de pelo, lociones para después del afeitado, perfumes y algunos aerosoles limpiadores.

QUÉ ES EL MONÓXIDO DE CARBONO

El monóxido de carbono es un veneno traicionero que escapa cuando se queman carburantes. Es un gas incoloro, inodoro e inodoro y puede resultar en falsas alarmas: metano, propano, acetona, etileno, etanol, alcohol, isopropanol, benceno, tolueno, etilacetato, hidrogeno, sulfato de hidrogeno, dióxido sulfúrico. Lo que también puede provocar daños son los botes de aerosol, productos alcohólicos, pintura, disolventes, pegamento, lacas de pelo, lociones para después del afeitado, perfumes y algunos aerosoles limpiadores.

Ejemplos de fuentes de CO

Motor en marcha en un garage
Estufas de madera
Hogares de madera y gas
Generadores portátiles
Chimeneas obstruidas

Calentadores de aceite y gas
Barbecoes
Aparatos de gas
Calentador de gas o queroseno
Herridor calentador

Síntomas de envenenamiento por monóxido de carbono

Los síntomas siguientes pueden asociarse al envenenamiento por CO (PPM = partes por millón (1/1.000.000))

FR

INTRODUCTION

L'installation d'une alarme fait partie de la protection anti-incendie, au même titre que les extincteurs, les échelles et cordons de secours, mais c'est également le cas de votre choix d'utilisation de matériaux de construction pour une rénovation. Assurez-vous qu'il existe un plan d'évacuation et discutez-en avec vos enfants. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, consultez les instructions du fournisseur. Pour en savoir plus sur la prévention des incendies, adressez-vous au service local des pompes. Ce mode d'emploi contient des informations importantes. Veuillez lire attentivement ces instructions avant toute utilisation.

Emploi prévu
Ce produit est conçu pour détecter des concentrations dangereuses de gaz et de monoxyde de carbone et vous en avertir.

Onbedoeld gebruik
Toute utilisation autre que celle qui est décrite ci-dessus est considérée comme une utilisation non prévue.

AVERTISSEMENT! L'utilisateur risque de se blesser (gravement) ou d'endommager gravement le produit. Un avertissement indique la possibilité de blessures à l'utilisateur ou de dégâts au produit si l'utilisateur ne suit pas scrupuleusement les procédures.

ATTENTION! Une remarque accompagnée d'informations pour l'utilisateur. Une remarque servant à avertir l'utilisateur d'éventuels problèmes.

AVERTISSEMENT! Testez cet appareil chaque semaine. Remplacez l'appareil s'il ne fonctionne pas comme le décrit ce mode d'emploi.

AVERTISSEMENT! Si vous avez le moindre doute sur la cause de l'alarme, considérez par mesure de précaution qu'il y a une fuite de gaz naturel, une suffocation peut être causée par une teneur réduite en oxygène. Vous devez perdre conscience ou mourir d'un manque d'oxygène.

AVERTISSEMENT! Vérifiez qu'il y a un accuser de conduit d'eau de gaz et de fils électriques dans les conduits pour vous assurer de ne pas percer dans un conduit.

AVERTISSEMENT! N'utilisez jamais de produits nettoyant pour nettoyer votre appareil.

AVERTISSEMENT! Ne pulvériser aucun produit sur l'appareil.

AVERTISSEMENT! Installez cet appareil hors de portée des enfants. En aucune circonstance les enfants ne doivent utiliser l'appareil.

AVERTISSEMENT! En cas de panne de courant, l'appareil ne fonctionnera pas.

AVERTISSEMENT! L'appareil détecte uniquement le monoxyde de carbone et le gaz combustible.

AVERTISSEMENT! L'appareil indique uniquement la présence de monoxyde de carbone et de gaz combustible présent dans d'autres environnements.

ATTENTION! Évitez de pulvériser de l'aérosolisateur d'air, de la laque pour cheveux, du nettoyant pour meubles ou d'autres aérosols sur l'appareil. En cas de doute, consultez un médecin généraliste.

ATTENTION! Assurez-vous que les orifices de ventilation ne sont pas obstrués.

Principaux composants (1)

1. Bouton TEST
2. Bouton HUSH
3. DEL (rouge) de GAS
4. DEL (rouge) de CO
5. DEL (verte) de POWER
6.